

On The Town 都市掠影

Easter Egg Hunt

复活节彩蛋大搜索



- 关于台词的备注:
请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供简体版

Woman: *This is the most fabulous fantasy landscape of Easter egg! Each one of them is completely unique. Everything from pop art to classical art and I just think it's an incredible exhibition. It's wonderful.*

Yang Li: Hello I'm Yang Li, welcome to a special Easter Special. Now I've come to Covent Garden - one of the hot spots for the big Easter Egg Hunt. 复活节彩蛋大搜索竞赛。据说这是英国有史以来规模最大的一次。With me here is my colleague Alice.

Alice: Hello 你好。I think we're really lucky as this is one of the last days of the event.

Yang Li: Yes we are. How would you describe the event Alice?

Alice: I'd say it's like a big open-air art exhibition across the whole of the capital city. There are 200 Faberge eggs dotted around London! And it's been running now for about three weeks.

Yang Li: It has become a big tourist attraction too as you can see. We definitely don't want to miss that for our On the Town from BBC Learning English, do we?

Alice: No. Now, how about we come up with some egg-related idioms Li?

Yang Li: What a brilliant idea! 观赏艺术彩蛋大展, 同时学习一些和鸡蛋有关的成语 egg related idioms. 这叫趣上加趣 double fun.

Alice: Yes that's it: Egg idioms for the biggest Eggshibition! Sorry Li.

Yang Li: Very good!

Alice: Look at this one, it's beautiful. I think it looks like it's made of marble.

Yang Li: No, actually it's made of fiberglass. 这些彩蛋都是用玻璃纤维 and designed by a famous artist.

Alice: Oh dear I've got egg on my face...

Yang Li: Egg on your face? What do you mean?

Alice: Well I thought it was made of marble, so I'm a bit embarrassed, I lost face.

Yang Li: Egg on your face 意思是出丑, 没面子。Sorry Alice, I didn't mean to embarrass you.

Alice: Yes you did! You deliberately wanted me to look stupid on air!

Yang Li: No, no, no. Why do I always have to walk on eggshells around you?

Alice: Ha ha! Well done Li. Do you have a similar expression for walking on egg shells in Chinese?

Yang Li: Yes. To walk on eggshells 就是如履薄冰, 对敏感问题要小心翼翼。

Alice: Anyway, back to our Easter Egg Hunt. It's an old tradition that learners of English must know about in order to appreciate the fun of this event.

Yang Li: 是的。复活节是西方传统节日, 孩子们都在家里自己制作彩蛋, 然后藏起来让别人去寻觅。

Alice: Yeah, it's fun for kids, but actually it's fun for adults as well! Look at the crowd of people here. They're really enjoying the colourful eggs. They are beautiful designs, these fibreglass eggs.

Yang Li: But don't forget that the Fagerge egg event is a charity event, so 从明天开始所有的彩蛋都将在网上拍卖。

Alice: Yes. All of the 200 eggs will be gathered and put online for auction. I'm just wondering how much people are prepared to pay for these eggs...

Yang Li: How much are you prepared to pay for this egg?

Girl 1: I would pay about £400.

Yang Li: And you?

Girl 2: Mmm £400, the same.

Woman: If I had the money I would pay easily £2,000; the most I can afford is probably 100 pound though.

Alice: Mm... four hundred pounds, one hundred pounds. I think they're gonna sell for more because some of them are quite beautiful and designed by very famous artists.

Yang Li: And they could be collectors items too, so...

Alice: Certainly, the variety of design is remarkable. Some eggs are painted, some sculptural, some graphic some even have little bits of mirror pasted onto them.

Yang Li: You have used some very good descriptive language there. 设计精彩 remarkable design 一些是涂彩的 painted, 一些是雕塑造型 sculptural, 还有一些是形象绘画的 graphic. 还有一些有一些小镜子镶在上面的。

Alice: Yes, what's interesting is how every artist has made their egg completely unique.

Yang Li: Unique 独特的。But I'm a bit frightened there are going to be 200 giant chickens walking round. Chickens lay eggs, so chicken first, isn't it?

Alice: Oh I think you may be wrong Li. Isn't it that the egg that comes first?

Yang Li: No Alice, definitely chicken first, chickens lay eggs!

Alice: Li. I think it's a chicken and egg situation, why don't we leave it to our listeners to decide.

Yang Li: 好吧。不管是鸡先于蛋还是蛋先于鸡, 希望今天的节目让你开心。Alice, thanks for coming along today.

Alice: My pleasure Li. Bye all 再见。

Yang Li: 再见。